



大师杰作的秘密

为孩子量身打造的艺术教育图画书

夜之色

〔法〕埃莱娜·凯里利斯/著
〔法〕瓦内莎·耶/绘
戴捷/译

神秘单纯的原始之美——
后印象派三杰之一
保罗·高更



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

保罗·高更 夜之色

〔法〕埃莱娜·凯里利斯 / 著

〔法〕瓦内莎·耶 / 绘



献给每个人的夜晚。

H.K.

献给我的母亲。

V.H.

著作权合同登记号 图字 01-2016-4675

La couleur de la nuit By Hélène Kérillis, Vanessa Hié
© L'Élan Vert, Paris, 2010

图书在版编目(CIP)数据

夜色 / (法) 埃莱娜·凯里利斯著 ; (法) 瓦内莎·耶绘 ;
戴捷译. — 北京 : 人民文学出版社, 2016
(大师杰作的秘密·第二辑)
ISBN 978-7-02-011745-1

I. ①夜… II. ①埃… ②瓦… ③戴… III. ①儿童文
学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 137738 号

责任编辑: 甘 慧 杨仪宁
装帧设计: 钱 珺

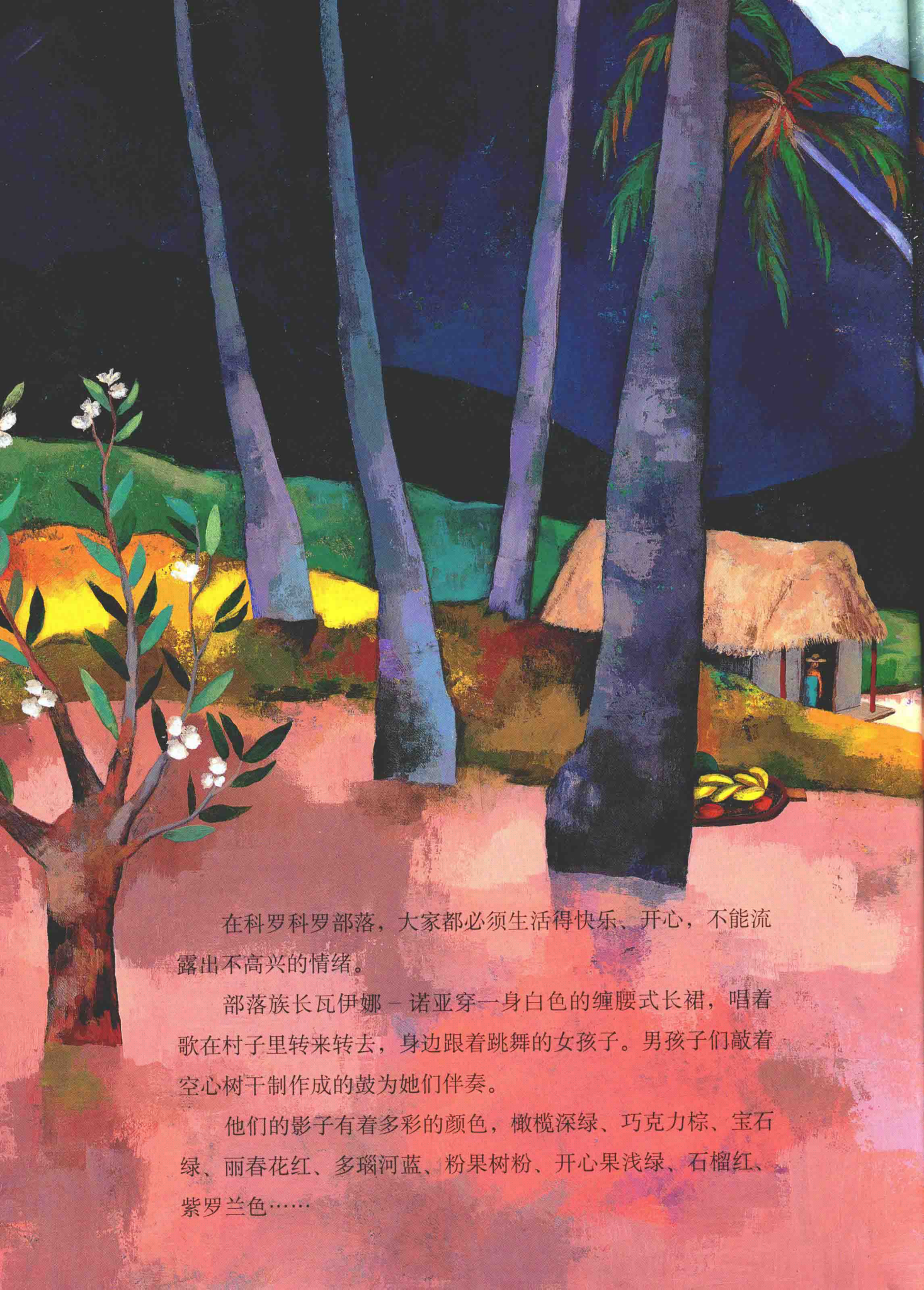
出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街166号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 上海利丰雅高印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

开 本 889mm×1194mm 1/16
印 张 2
字 数 5千字
版 次 2016年10月北京第1版
印 次 2016年10月第1次印刷

书 号 978-7-02-011745-1
定 价 25.00元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 010-65233595

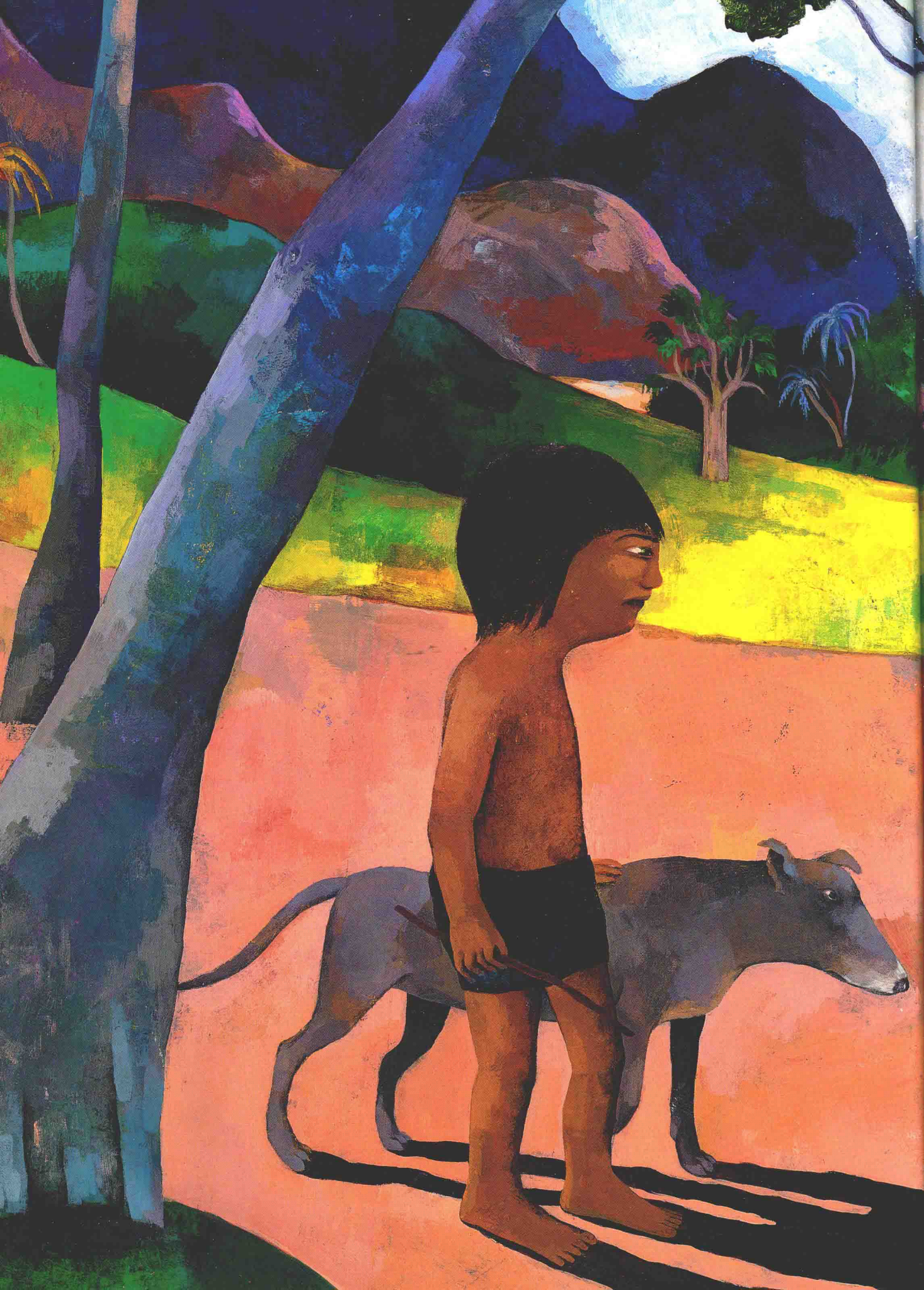


在科罗科罗部落，大家都必须生活得快乐、开心，不能流露出一不高兴的情绪。

部落族长瓦伊娜－诺亚穿一身白色的缠腰式长裙，唱着歌在村子里转来转去，身边跟着跳舞的女孩子。男孩子们敲着空心树干制作成的鼓为她们伴奏。

他们的影子有着多彩的颜色，橄榄深绿、巧克力棕、宝石绿、丽春花红、多瑙河蓝、粉果树粉、开心果浅绿、石榴红、紫罗兰色……





特瓦伊带着他的狗阿南走近人群，“我能跟你们一起敲鼓吗？”

没人回答他。这些人不太喜欢他，因为他的狗毛色是灰色的，而特瓦伊的影子是黑色的。

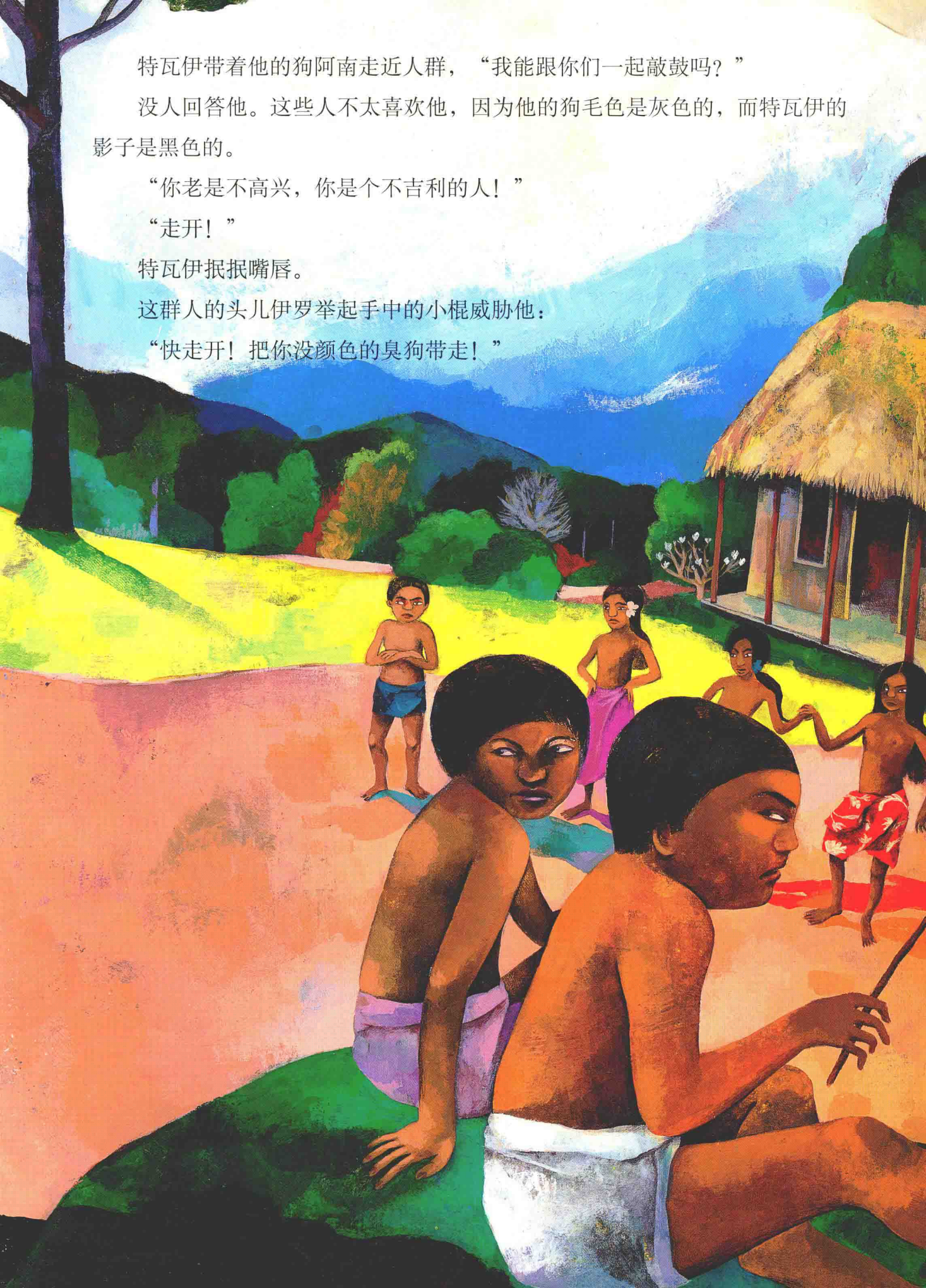
“你老是不高兴，你是个不吉利的人！”

“走开！”

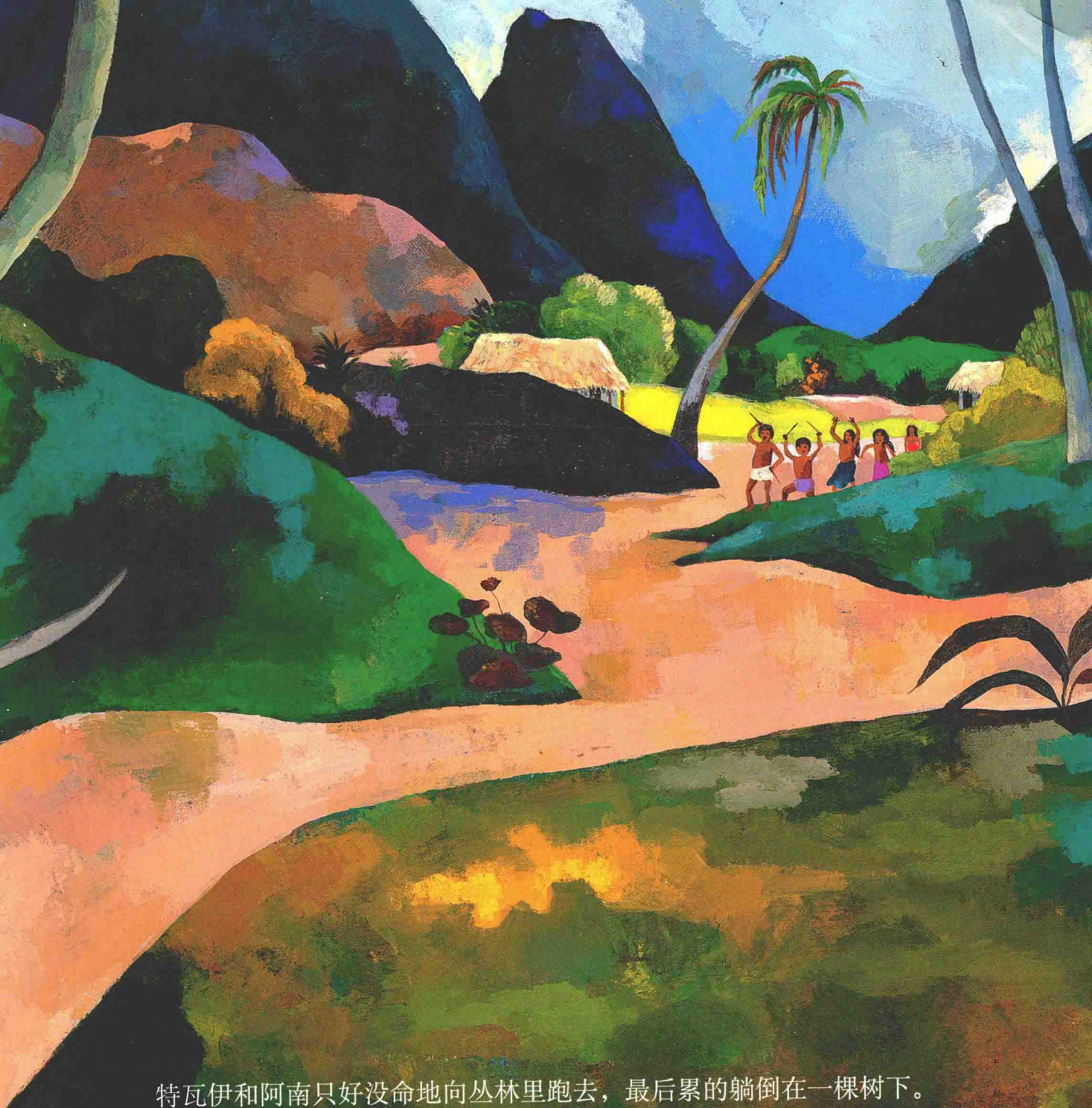
特瓦伊抿抿嘴唇。

这群人的头儿伊罗举起手中的小棍威胁他：

“快走开！把你没颜色的臭狗带走！”







特瓦伊和阿南只好没命地向丛林里跑去，最后累的躺倒在一棵树下。

“他们为什么不喜欢我们呢？为什么？”

其实特瓦伊心里很清楚，在科罗科罗部落，人们不许有幻想，不许安静、不许思考，否则就会有黑色的影子或是灰色的皮毛。要想有彩色的身影就得永远高兴，或是假装高兴——可特瓦伊装不出这种虚伪的快乐。

“我希望永远是黑夜！”他大叫道，“看不见影子，这样大家就都一样了！”



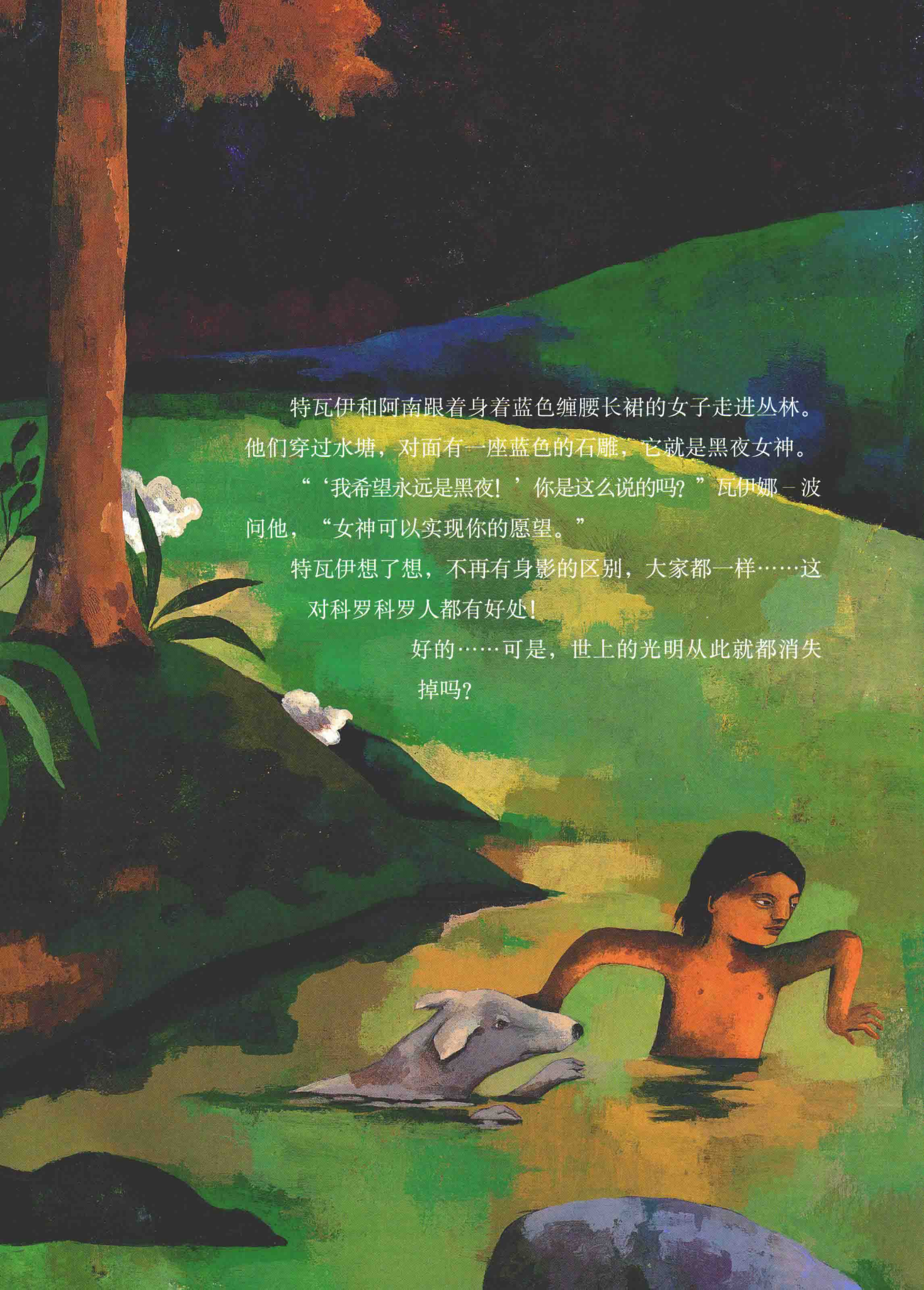


周围很安静，没有歌声，没有鼓声，没有喧哗的笑声。这时，阿南竖起了耳朵，它听到几个音符，声音非常小。

“是丛林里的声音……”

音乐声越来越近了，是从芦苇丛里传出来的。一个身穿蓝色缠腰长裙的女子出现了，是瓦伊娜一波，族长瓦伊娜一诺亚的妹妹。科罗科罗人把她赶出了部落，因为她喜欢梦想、安宁和思考。

“你想要黑夜吗？”瓦伊娜一波问特瓦伊，“跟我来吧！”

The background is a painting. On the left, a large, textured tree trunk stands vertically. The landscape is composed of dark, layered green and blue shapes, suggesting a forest or a night scene. In the lower right, a person with dark skin and long dark hair is partially submerged in a body of water, looking towards the left. A light-colored dog is also in the water, swimming towards the person. The overall mood is mysterious and somber.

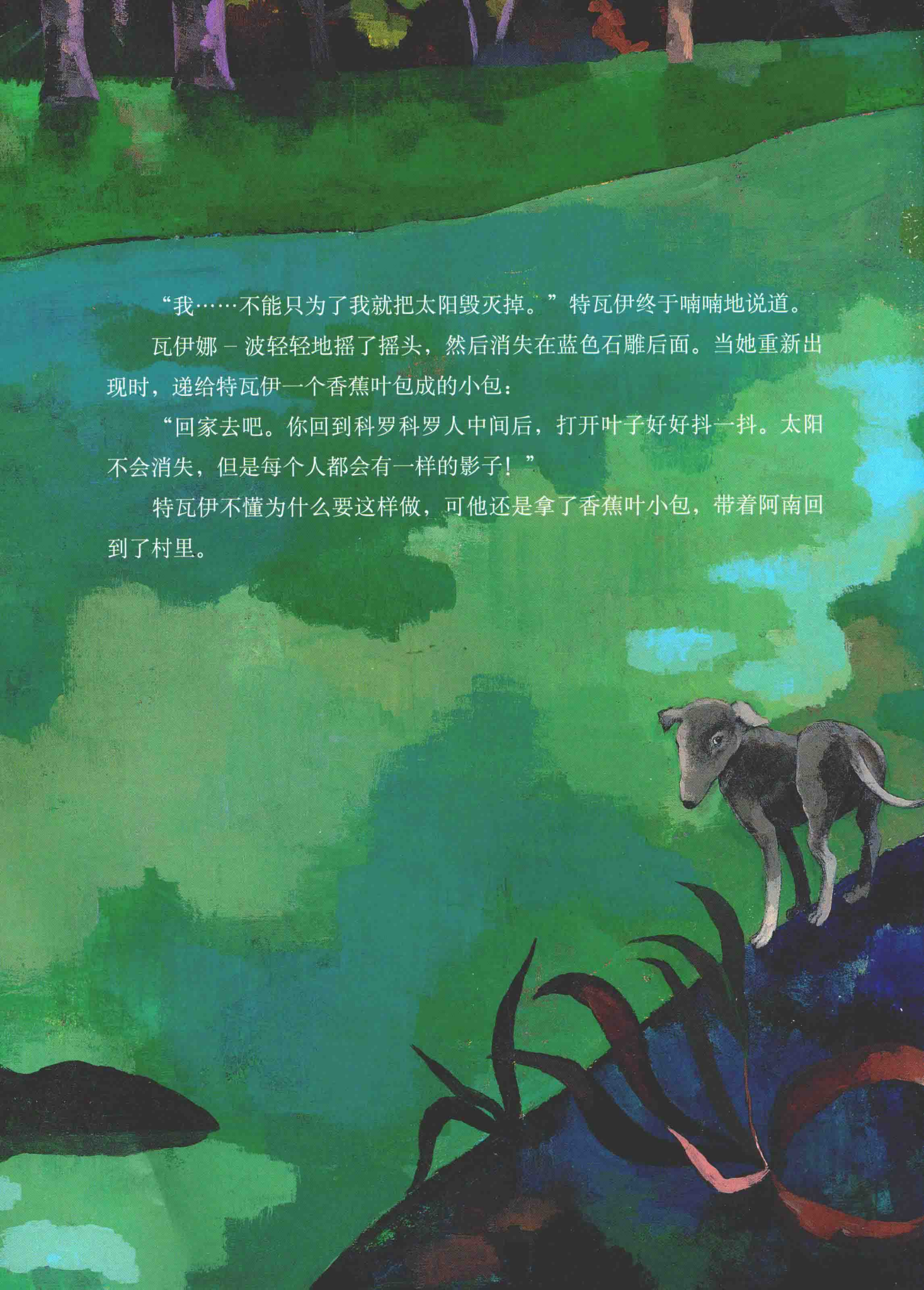
特瓦伊和阿南跟着身着蓝色缠腰长裙的女子走进丛林。
他们穿过水塘，对面有一座蓝色的石雕，它就是黑夜女神。

“‘我希望永远是黑夜！’你是这么说的吗？”瓦伊娜一波问他，“女神可以实现你的愿望。”

特瓦伊想了想，不再有身影的区别，大家都一样……这对科罗科罗人都有好处！

好的……可是，世上的光明从此就都消失掉吗？





“我……不能只为了我就把太阳毁灭掉。”特瓦伊终于喃喃地说道。

瓦伊娜一波轻轻地摇了摇头，然后消失在蓝色石雕后面。当她重新出现时，递给特瓦伊一个香蕉叶包成的小包：

“回家去吧。你回到科罗科罗人中间后，打开叶子好好抖一抖。太阳不会消失，但是每个人都会有一样的影子！”

特瓦伊不懂为什么要这样做，可他还是拿了香蕉叶小包，带着阿南回到了村里。





他们撞见了伊罗和他那伙人。

“走开！”

“去，把你的野狗带走！”

阿南不满地低吼着，有人举起棍棒威胁它，它大叫，人大叫。

快呀，打开香蕉叶！特瓦伊打开小包使劲抖。上百个发光的东西从里面跑出来飞向四方，它们扎进了科罗科罗人的皮肤里！所有的人，没有一个不被扎的。

“哎哟！扎死啦！哎哟！哎哟！”

但是除此之外没有发生别的事。人们继续攻击特瓦伊和他的狗：

“你这个不高兴的倒霉孩子！滚开！”

特瓦伊和阿南被赶到角落里躲了起来，他们累得靠在树上睡着了。

